**Business Plan Template/ Шаблон бізнес-плану**

This template is intended to guide you through the costs associated with relocation, re-establishment, and establishment of your business and provide the Norwegian Refugee Council NRC with a clear insight into business feasibility, sustainability, and added value to the market. This will assist the NRC in evaluating the business and identifying the most qualified recipient for the grant. Please fill in what is relevant in the tables below with clear language and information, listing all the costs required for the business with their monetary value and specifying what needs to be provided by the NRC

/ Цей шаблон призначений для того, щоб допомогти вам врахувати витрати, пов'язані з переїздом, відновленням і заснуванням вашого бізнесу , а також надати Норвезькій раді у справах біженців чітке уявлення про доцільність бізнесу, його стійкість і додану вартість для ринку. Це допоможе NRC оцінити бізнес і визначити найбільш кваліфікованого одержувача гранту. Будь ласка, заповніть відповідні поля в наведених нижче таблицях зрозумілою мовою та надайте чітку інформацію про всі витрати, необхідні для бізнесу, з їх грошовою оцінкою, а також вкажіть, що саме має бути надано з боку NRC.

# Business owner/Project participant information/

# Інформація про власника бізнесу/учасника проєкту

|  |  |
| --- | --- |
| **Name of Project participant /** **Ім'я (ПІБ) учасника проєкту** |  |
| **ID number/** **Номер ідентифікуючого документу**  |  |
| **ID type/**  Тип ідентифікуючого документу  | * Passport (paper version) /Паспорт (паперовий)
* Passport ID /Паспорт ID
* Certificate of residence in Ukraine/ Посвідка на тимчасове (постійне) проживання в Україні
* other /інше
 |
| **Age/Вік** |  |
| **Gender/Стать** |  |
| **Displacement status/** **Статус переміщеної особи** | * IDP/(ВПО) Внутрішньо переміщена особа
* Returnee/ Поверненець
* Non-displaced person / Непереміщена особа
 |
| **Name of business (before conflict)/ if any****Назва бізнесу (до конфлікту) якщо була (офіційна юридична назва згідно з державним реєстром)** |  |
| **Brand name/Назва бренду** |  |
| **Previous Business location (If it was)****oblast/raion/hromada/address** **/****Попереднє місце розташування бізнесу (якщо було)****область/район/громада/адреса** |  |
| **Planned address for business to be relocated/reestablished or established** **oblast/raion/hromada/address****/****Запланована адреса для перенесення/відновлення чи заснування бізнесу** **область/район/громада/адреса** |  |
| **Phone number /** **Номер телефону** |  |
| **Email if any/** **Електронна пошта, якщо є** |  |
| **Business industry/ sector / Галузь/сектор бізнесу** | * To make a choice/ Вибрати з переліку:Food production and beverage/Виробництво харчових продуктів та напоїв
* Agriculture and Agribusiness/Сільське господарство та агробізнес
* Retail, wholesale and Consumer Goods/ Роздрібна, оптова торгівля та споживчі товари
* Activities in the construction sector, including architecture and design, production of building materials and tools/ Діяльність у сфері будівництва, в тому числі, архітектура та дизайн, виробництво будівельних матеріалів та інструментів
* Furniture and accessories production/ Виробництво меблів та фурнітури
* Technology, IT, advertising /Технології, ІТ, реклама
* Education, Training, entertainment/ Освіта та навчання, розваги
* Restaurant activities, providing catering services, fast-food/ Діяльність ресторанів, надання послуг у сфері харчування, фаст-фуд
* Production and repair of clothing and textile products / Виробництво та ремонт одягу і текстильних виробів
* Souvenir designing and interior accessories / Виготовлення сувенірів та аксесуарів для інтер'єру
* Beauty salon/hairdressing/ cosmetology / Салон краси/перукарня/косметологія
* Services (Car repair, transportation, maintenance, plumbing services, legal services and etc) / Послуги (ремонт автомобілів, транспортні послуги, технічне обслуговування, сантехнічні роботи, юридичні послуги тощо)
* Mechanical engineering and equipment manufacturing / Машинобудування та виробництво обладнання
* Environment and recycling / Екологія та переробка
* Manufacturing (other product production) / Виробництво (виготовлення іншої продукції)
* Healthcare / Охорона здоров'я
* Other/ Інше

 |
| **Type of business/Тип бізнесу** | * Relocation/Переміщення бізнесу
* Re-establishment/Відновлення бізнесу
* Establishment/ Заснування бізнесу
 |
| **Legally registered business/** **Юридично зареєстрований бізнес**  | * Yes/Так
* No/Ні
 |
| **Registered as / Full name of the business)****Зареєстрований як (Повна назва бізнесу)** |  |
| **If not registered, are you intending to register your business if you received the grant?****Якщо ви не зареєстровані як підприємець, чи маєте намір зареєструвати свій бізнес, в разі отримання гранту?** | * Yes/Так
* No/Ні
 |
| **Organisational form of business according to registration documents Or planned registration form?** **Організаційна форма господарювання відповідно до реєстраційних документів, або яку форму підприємництва ви плануєте відкрити?**  | * Individual Entrepreneur/ Індивідуальний підприємець
* Private Enterprise/ Приватне підприємство
* Limited Liability Company/ Товариство з обмеженою відповідальністю
* Full Liability Company/ Товариство з повною відповідальністю
* Joint Stock Compan/ Акціонерне товариство
* Other, please specify/ Інше, будь ласка, вкажіть:
 |
| **Choose a taxation system. Which group of taxpayers do you work or plan to work with? Write down the tax rates % that you are liable to pay.****Виберіть систему оподаткування.** **На якій групі платників податку працюєте (плануєте) працювати.****Розпишіть ставки податків**  |  |

**Business overview/Огляд бізнесу**

|  |  |
| --- | --- |
| **Business Description**Please write briefly about your business, what you are planning to do, why you chose this business and what relevant experience do you already have./**Опис бізнесу**Будь ласка, напишіть коротко про ваш бізнес, що ви плануєте робити, чому обрали саме цей бізнес і який досвід у цій сферівжемаєте. |  |
|  |  |
| **Product & Service** What services or products does your business is offering, what is the unique feature of your product/ services?/**Продукти та послуги**Які послуги або продукти пропонує ваш бізнес, в чому унікальність вашого продукту/послуги? |  |
|  |  |
| **Business relocation/ re-establishment/** establishment **timeframe:** (How much time will you need to relocate, re-establish or establish your business ?)/**Терміни переміщення/відновлення/заснування бізнесу:**(Скільки часу вам знадобиться для переїзду,відновлення бізнесу чи заснування бізнесу?) |  |
|  |  |
| **Human Resources**What are the human resources needed, how many workers, describe the role of each one, what type of employment and duration (daily worker, fixed employee, etc.) /**Людські ресурси**Які людські ресурси необхідні, скількипрацівників, опишіть роль кожного з них, який тип зайнятості та тривалість (поденнийпрацівник, постійний працівник тощо) |  |
|  |  |
| **Who are your customers?**Who your business is targeting (age, gender, location, etc.)/**Хто ваші клієнти?**Опишіть цільову аудиторію. На кого орієнтований ваш бізнес (вік, стать, місцезнаходження тощо) |  |
|  |  |
| **Who are your suppliers?** (Specify, where are you getting/planning to get your materials, tools, products, etc.)/**Хто ваші постачальники?**(Вкажіть, де ви берете/плануєте брати сировину, матеріали, інструменти, продукцію тощо для виробництва товарів або надання послуг) |  |
|  |  |
| **What is your marketing strategy?**(Please explain how you will advertise your service, product to the market and costumers, what are the methodology that you are planning to use)/**Якою є ваша маркетингова стратегія?**(Будь ласка, поясніть, як ви будете рекламувати свою послугу чи продукт на ринку та серед споживачів, яку методологію ви плануєте використовувати) |  |
|  |  |
| **What are the opening times?** (Specify how many days per week/hours per day your business will be open)/**Який графік роботи?**(Вкажіть, скільки днів на тиждень/годин на день працюватиме ваш бізнес) |  |
|  |  |

**Business SWOT (Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats Analysis) Analysis**

(List each of your business’s strengths, weaknesses, opportunities, and threats in the table below and then outline how you plan to address each of the weaknesses/threats. How will you enhance and get most benefit out of each strength and opportunity?)

**SWOT-аналіз бізнесу (аналіз сильних і слабких сторін, можливостей і загроз)**

(Перелічіть сильні та слабкі сторони, можливості та загрози вашого бізнесу в таблиці нижче, **а потім опишіть**, як ви плануєте подолати кожну із слабких сторін/загроз. Як ви плануєте посилити та отримати максимальну вигоду від кожної сильної сторони та можливості?)

|  |  |
| --- | --- |
| **Strengths / Сильні сторони** | **Weaknesses / Слабкі сторони** |
|  |  |
| **Opportunities / Можливості** | **Threats / Загрози** |
|  |  |

# Financial plan and Assets availability / Фінансовий план та наявні ресурси

# Current available assets (if any)/ Поточні наявні ресурси (якщо є)

|  |
| --- |
| **Available assets, machine or materials that you already have ( purchased earlier) for your business (if any)/ Основні засоби або матеріали, які ви вже маєте (придбали раніше) для ведення бізнесу (якщо такі є)** |
| #  | **Item / Об’єкт** | **Quantity / Кільіксть** | **Unit price / Ціна за одиницю** | **Total price / Загальна вартість** |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |
| 7 |  |  |  |  |
| 8 |  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |
| Total in amount UAH (Ukrainian Hryvna) / Загальна сума в гривнях (грн.) |  |

# Financial plan/Фінансовий план

|  |
| --- |
| **Business item costs (assets, equipment, machinery, etc.) / Витрати на основні засоби (обладнання, устаткування, техніку тощо)** |
| #  | **Item / Об’єкт** | **Quantity / Кільіксть** | **Unit price / Ціна за одиницю** | **Total price / Загальна вартість** |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |
| 7 |  |  |  |  |
| 8 |  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |
| 13 |  |  |  |  |
| 14 |  |  |  |  |
| Total in amount UAH (Ukrainian Hryvna) / Загальна сума в гривнях (грн.) |  |

|  |
| --- |
| **Business raw materials and running costs (rent, utilities, labour cost, etc.) / Сировина, матеріали та поточні витрати для ведення бізнесу (оренда, комунальні послуги, витрати на оплату праці тощо)** |
| #  | **Item / Об’єкт** | **Quantity / Кількість** | **Unit price / Ціна за одиницю** | **Total price / загальна вартість** |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |
| 6 |  |  |  |  |
| 7 |  |  |  |  |
| 8 |  |  |  |  |
| 9 |  |  |  |  |
| 10 |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |
| 12 |  |  |  |  |
| 13 |  |  |  |  |
| 14 |  |  |  |  |
| Total in amount UAH / Загальна сума в гривнях (грн.) |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Total Cost (assets, equipment, raw materials, running costs, etc.) required to relocate/re-establish/ establishment this business in UAH / Загальна вартість (активи, обладнання,****сировина, поточні витрати тощо), необхідна для переміщення/відновлення/заснування цього бізнесу, у гривнях** | **Total contribution amount by the grant applicant UAH (if any)/ Загальна сума внеску, яку ви готові вкласти для заснування, відновлення, переміщення Вашого бізнесу(якщо плануєте), у гривнях** |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Estimated income statement/per month in UAH:** **/ Орієнтовний звіт про фінансові результати/на місяць у гривнях:** |
| Revenue (total sales value of goods and service, etc.)/ Дохід (загальна вартість продажу товарів, послуг тощо) |  |
| Monthly business expenses (labour cost, rent, utilities, raw material cost, etc.)/ Щомісячні витрати на ведення бізнесу (оплата праці, оренда, комунальні послуги, вартістьсировини тощо) |  |
| Monthly Net profit/ Щомісячний чистий прибуток |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Job creation information / Інформація щодо працевлаштування** |  |
| Are you planning to hire any employees if you receive the grant? / Чи плануєте Ви наймати працівників, якщо отримаєте грант? | Yes/ТакNo/Ні |
|  If yes, how many? Якщо так, то скільки? |  |
| Which gender is more suit with your business? / Яка стать більше підходить для вашого бізнесу? | Male/ЧоловічаFemale/ЖіночаBoth male and female / Як чоловіча, так і жіноча |

|  |  |
| --- | --- |
| **Additional support required from NRC apart of financial grant? / Чи потрібна додаткова підтримка від NRC,****окрім фінансового гранту?** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| Name of project participant / Ім'я учасника: Date / Дата: Signature / Підпис |